

做好少数民族语电影生产译制和发行放映工作 以庆祝新中国成立70周年为主题

中国电影发行放映协会会长韩晓黎

3月26日至27日,中国电影发行放映协会少数民族语电影分会在广西壮族自治区南宁市召开了第三届会员代表大会第一次会议、第三届理事会第一次会议、第三届会员代表大会第二次会议。广西文化产业集团有限公司党委副书记廖荣生、广西壮族自治区党委宣传部电影管理处处长周三胜、广西电影集团有限责任公司董事长黄向群、第二届少数民族语电影分会会长、副会长、理事单位、会员单位的全体代表参加了会议。

第三届会员代表大会第一次会议审议通过了《少数民族语电影跟队工作准则》,选举产生了中国电影集团华龙电影数字制作有限公司等13家单位当选为第三届少数民族语电影分会理事会成员单位。第三届分会理事会第一次会议选举产生了分会会长、副会长单位,商哲同志为分会会长,卓娜、王文斌、张建华、扎西、艾尼瓦尔·马木提为分会副会长,王宜凤为分会秘书长。第三届分会会员代表大会第二次会议审议通过了商哲同志所作的《少数民族语电影分会工作报告》,赞同报告提出的新一届分会工作的总体思路和2019年的工作重点。

少数民族语电影是中国电影的重要组成部分,也是新时代中国特色社会主义文化大发展、大繁荣的重要力量。少数民族语电影工作事关国家长治久安和兴旺发达,事关我国民族团结、边疆稳定与社会和谐。党的十八大以来,在以习近平总书记为核心的党中央领导下,民族文化创建活动筑牢了各族群众“共同团结奋斗,共同繁荣发展”根基,在少数民族地区营造出团结、友爱、互助、和谐的社会氛围,这其中,就有我们少数民族语电影工作者做出的突出贡献。贯彻落实全国电影工作座谈会精神,就少数民族语电影工作而言,要做到以下几点:

要从战略和全局高度,深刻认识少数民族语电影的独特地位和作用

王晓晖部长在不久前召开的全国电影工作座谈会上强调,电影实力直观反映综合国力,是彰显文化自信的重要载体,是深受人民群众喜爱的文化方式,在文化产业中具有引领作用。做好新时代电影工作,必须全面贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,落实好“举旗帜、聚民心、育新人、兴文化、展形象”的使命任务,确保电影工作正确方向;必须坚持守正创新,坚持以人民为中心的创作导向,不断繁荣创作生产,推动电影创作由高原向高峰迈进,打造中国电影的“中华民族新史诗”。这是我们少数民族语分会必须要坚持的工作方针和基本遵循。

少数民族语电影生产译制和发行放映工作关系到我国1亿多少数民族人民群众基本文化权利的落实,关系到民族地区的社会和谐与进步,关系到我国经济、社会的发展,更关系到“两个一百年”奋斗目标

标和中华民族伟大复兴中国梦的实现。为此,我们要对少数民族语电影事业的本质特征有更加清醒的深刻认识,具备与之相适应的大局观,进一步增强做好工作的时代责任感和历史使命感。同时,我们也要认识到,少数民族语电影做为中国特色社会主义文化繁荣发展的标志,进一步做好我们的工作必将提高少数民族群众的幸福感,也必将进一步巩固各族群众的国家认同意识和中华民族共同体意识。

文化具有很强的意识形态属性。西方敌对势力一直把少数民族和民族地区作为突破口,加紧利用各种手段,进行思想文化渗透,对我文化安全和边疆稳定构成严重威胁,在边疆地区和民族地区推进社会稳定和长治久安的任务比以往任何时候都更加突出、更加艰巨。因此,我们要坚决贯彻中央提出的在新形势下“加强和创新民族团结工作”、“抓好意识形态领域反分裂反渗透”、“大力加强文化阵地建设”的一系列重要决策,采取有力措施,把少数民族语电影工作和民族地区的文化建设搞上去,充分发挥少数民族语电影生产译制、发行放映在配合“去极端化”工程中的积极作用,让更多更好的译制作品在价值观念上透射现代文化理念、内容上反映少数民族现实生活,引导少数民族地区群众在精神和情趣上向世俗化、现代化靠近,推动建立各民族相互嵌入的社会结构和社区环境,促进各民族交往交流交融,巩固平等团结互助和谐的社会主义民族关系。

要从提高国家文化软实力的高度,深刻认识少数民族语电影工作的战略地位

党的十八大以来,我国尽管面临多年少有的国内外复杂严峻形势,但在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下,全国各族人民团结奋斗,砥砺前行,我国经济发展实现了在高基数上的总体平稳、稳中有进,社会大局保持稳定,决胜全面建成小康社会不断取得新的重大进展。与此同时,我国的社会主义现代化进程也越来越紧密地与全球化进程联系在一起。当下,最引人注目的全球化新趋势就是,文化软实力正在成为综合国力竞争的关键性因素。发展少数民族文化是提升国家文化软实力的关键内容,而少数民族语电影工作做为具有时代特征的少数民族文化的重要载体和重要形式,担负的责任不可替代。为此,我们必须顺应新形势、新常态、新任务的要求,与时代发展同步,与国家命运同行,以提升国家文化软实力为核心,以经营国家文化软实力战略为基础,全面提升做好少数民族语电影生产译制和发行放映工作的综合能力。只有这样,才能在发展少数民族语电影事业的同时,维护国家利益,实现中华民族的伟大复兴。

综上所述,少数民族语电影译制事业的繁荣发展,是党的民族政策和文艺政策的生动体现,是中国特

色社会主义优越性的生动体现,也必将是全体少数民族语电影译制工作者共同奋斗成果的生动体现。我们要以高度的政治责任感、历史使命感,以更加饱满的热情和认真负责的态度做好我们的工作。

积极作为,敢于担当,高质量地做好民语分会的各项工作

习近平总书记在党的十九大报告中指出,中国特色社会主义进入新时代,我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分发展之间的矛盾。少数民族语电影译制工作,是满足少数民族日益增长的文化需求,实现少数民族群众文化权益均等化,享受现代文明发展成果的重要实现力量。因此,我们要坚决贯彻中央提出的在新形势下“加强和创新民族团结工作”、“大力加强文化阵地建设”的一系列重要决策,采取有力措施,不断提高提高少数民族语电影工作水平,积极促进民族地区文化建设。

少数民族语电影译制作品必须严把导向关,在价值观上要透射现代文化理念,内容上要反映少数民族现实生活。通过优秀的电影译制作品,大力弘扬和践行社会主义核心价值观,促进少数民族地区精神文明建设,引导人们树立正确的历史观、民族观、国家观、文化观,让各民族同胞在中华民族大家庭中手足相亲,守望相助,不断增强国家认同、中华民族认同、中华文化认同、社会主义认同、中国共产党认同的中华民族共同体认同的舆论纽带。

少数民族语电影工作要“以译制为桥梁,以电影为纽带”,使中华文化在各民族之间传播、交流和交融。少数民族语电影工作者要认真学习贯彻习近平总书记关于加强宣传思想战线队伍建设的重要论述,扎实开展增强“四力”教育实践,以提高政治能力为根本,以增强专业本领为关键,以锐意创新创造为紧要,以培养优良作风为基础,推动队伍整体素质实现大提升。要深入实施电影惠民工程,让看好电影做为民族群众经常性的文化活动,不断增强少数民族群众的获得感、幸福感、安全感。

今年是新中国成立70周年,分会要根据国家电影局的统一部署,切实组织好以庆祝新中国成立70周年为主题的少数民族语电影生产译制和发行放映工作。要通过少数民族语电影生产译制和发行放映唱响共产党好、社会主义好、改革开放好、伟大祖国好的时代主旋律,激励少数民族地区广大干部群众增强民族团结,促进社会和谐,推进精准扶贫和精准脱贫,加快全面建成小康社会步伐。

今年分会还将组织开展第四届全国少数民族语电影译制、发行放映评优活动。希望分会以评优活动作为手段,在全行业加快形成争先创优的生动局面,为提高少数民族语电影生产译制、发行放映的质量与数量,不断丰富少数民族群众对精神文化生活的需求,不断满足少数民族群众对美好生活的向往,推动少数民族地区电影公益事业的繁荣发展而努力。

坚持高质量创作 以精品奉献人民

北京市广播电视局局长杨烁

为核心的党中央高度重视文艺工作。习总书记亲自主持召开文艺工作座谈会,出席文联十大、作协九大开幕式,先后两次专门就文艺工作发表重要讲话。党的十九大后,总书记又先后给内蒙古乌兰牧骑回信,给老艺术家牛犇同志写信,给中央美院老教授回信。在3月4日的全国政协会议上,总书记参加文艺界、社科界联组会,亲切慰问代表并发表重要讲话,再次彰显党中央、总书记对文艺工作者的亲切关怀和殷切希望。

2019年是新中国成立70周年,是决胜全面建成小康社会的关键一年,也是电视剧行业进一步调整提升、更加健康有序发展的重要之年。我们北京电视剧创作生产要深刻把握习近平总书记重要讲话的丰富内涵和精神实质,深刻把握总书记提出的“四个坚持”的根本要求。

要坚持与时代同步伐,弘扬时代主旋律。作为电视人,我们必须站在新的历史方位上,眼界、格局和气质与新时代相匹配,认清时代、融入时代、扎根时代,着力讲好中国故事,讲好北京故事,用心用情用力抒写伟大时代,推出一批具有中国气派、首善标准、北京特色、反映时代特征的精品力作,书写中华民族新史诗。

要坚持以人民为中心,深入生活、扎根人民。把握“二为”方向和“双百”方针,加强组织开展“深入生活、扎根人民”主题实践活动,在人民生活中采掘电视艺术取之不尽的矿藏,在人民生活中不断激发永不枯竭的创作灵感,不断为人民群众提供更好更多精神食粮,满足人民对美好视听生活的新期待。

要坚持高质量创作,以精品奉献人民。作为全国文化中心、中国电视剧的发源地,我们要加大扶持力度,发挥专业优势,切实提高高脚力、眼力、脑力、笔力,进一步聚焦现实题材,潜心创作,努力铸造时代的黄钟大吕、扛鼎之作,在出精品、攀高峰方面走在前列。要在守住底线红线的前提下,倡导时代主旋律和艺术风格多样化,在多样化中繁荣主旋律创作,提升创作质量。

要坚持用明德引领风尚,努力营造风清气正的文艺生态。习近平总书记“用明德引领风尚”这一要求,深刻回答了新时代文艺工作者应该走什么样的人生之路、艺术之路这一重大命题。电视剧人要始终高举社会主义核心价值观的旗帜,始终恪守艺德操守,自觉追求德艺双修、德艺双馨,成为时代风气的先觉者、先行者、先行者,为时代代表作。

“千川汇海阔,风好正扬帆”,北京市高度重视首都影视业的健康发展,指出当前的重要任务是大力推进影视之都建设,下一步还将推动支持保障政策落地,推动硬件环境提升,推动精准服务深化,推动统筹联动到位,进一步加大创作扶持力度。让我们牢牢抓住这大有可为的历史机遇期,共同努力、狠抓落实、一齐奔跑,不断创造出更多思想精深、艺术精湛、制作精良的精品力作,为全国文化中心建设做出新的更大的贡献。

(本文为作者在2019年春季北京电视节目交易会开幕式的致辞)

经过12年24届的培育,北京电视节目交易会的影响力和美誉度越来越高,已成为中国电视剧人碰撞思维、分享收获、探索艺术、畅想未来的重要平台,充分发挥了“引领导向、传递信息、推动创作、繁荣产业”的行业风向标作用。交易会从一颗幼苗成长为参天大树,离不开各界朋友的共同努力。

刚刚过去的2018年,是极为不平凡的一年。历史,总是在一些特殊年份给人们以汲取智慧、继续前行的力量。这一年,我们聚焦改革谋发展,共同庆祝改革开放40周年,共同聚焦首都“一核一城三带三区”全国文化中心建设总体布局;这一年,我们控量提质显成效,51部京产电视剧取得发行许可证,31部剧在央视及卫视上星播出,6部剧入选总局年度电视剧榜单;这一年,我们“北京模式”树标杆,总结提炼文艺精品创作规律,以“五个一”的创作理念、“五位一体”的工作机制推动电视剧高质量发展;这一年,我们问需于企大调研,广泛开展“大学习、大调研、大讨论”,走访100余家影视企业,了解行业发展需求难点,为34家制作机构派送量身打造的“重点企业综合服务包”;这一年,我们政策扶持走在前,北京市委市政府印发《关于推动北京影视业繁荣发展的实施意见》,业内热议的“京十条”,充分利用北京影视出版创作基金,为24部优秀电视剧扶持6400万元。

党的十八大以来,以习近平同志

尹鸿新书《通变之途:新世纪以来的中国电影产业》研讨会举行 观通变之途 与时代同行

本报讯 近20年中国电影产业绝地重生、蓬勃发展,《战狼2》、《流浪地球》等佳作频现,吸引社会广泛关注,但同时也面临发展“拐点”、低谷与“寒冬说”等近忧远虑,产业化改革的来路与规律亟待总结。

为此,3月28日,中国社会科学出版社、《电影艺术》杂志社和中国电影家协会理论评论委员会主办《通变之途:新世纪以来的中国电影产业》新书座谈会,张宏、尹鸿、饶曙光、丁亚平、陆绍阳、李道新等电影业界学界代表与《人民日报》、《光明日报》、《电影艺术》、《当代电影》、《北京电影学院学报》、《现代传播》、《中国电影报》、《中国文艺评论》等传媒界代表共同深入研讨。



专家们认为,清华大学新闻与传播学院教授、中国电影家协会副主席

尹鸿的新书《通变之途:新世纪以来的中国电影产业》,及学界一批产业研究成果,是中国电影产业化改革20年的重要见证和推动力量,亦可资音乐、网络文艺、广播电视和报刊等文化艺术行业借鉴。

中国电影家协会分党组书记、驻会副主席张宏认为,在新中国成立70周年之际,改革开放40年特别是电影自2003年全面产业化改革以来有很多规律、经验和教训值得总结。《通变之途》一书具有鲜明的实证性、逻辑性和理论性,是对中国电影最近20年宏观系统权威的总结,揭示产业发展规律,理性前瞻行业趋势,开篇提出了中国电影发展战略的八大路径,结语指出了从电影大国走向强国的三

个距离与新的目标,为中国电影产业贡献了一本具有学术价值和史料价值的经典著作。

尹鸿表示,该书不完全属于个人学术著作,而是带研究团队与时代和产业共同书写,伴随中国电影改革一路走来,边观察边参与边思考,在报刊督促下逐年写成,同步为17年中国电影巨大成就做出学术备忘。他认为一代学者的研究促进了电影工业的发展,有四点突出体会:一是看重市场,没有市场就没有话语权和艺术电影多样性等;二是认识和尊重市场规律;三是行业产业智慧与社会治理智慧相结合;四是既要立足中国国情,又学习借鉴世界经验。

中国文联电影艺术研究中心主任、中国电影评论学会会长饶曙光认为,中国电影凤凰涅槃、强劲发展,来之不易。电影产业年度报告建立了理论批评界、管理层、观众、市场的理性对话空间,对电影产业、创作、传播规律认识准确,传播力和影响力大。经济领域已有智库,电影由大到强也

需要中国电影家协会理论评论委员会等智库,提出更多有针对性、建设性、前瞻性、战略性的意见。中国艺术研究院影视研究所所长丁亚平认为,中国电影学术界为产业做作,此书有首创之功,体现了电影理论批评、电影史研究和产业实践、报刊传媒的同时同步、互文互动,有学术史学引领作用。

北京大学新闻与传播学院院长、中国电影家协会理论评论委员会会长陆绍阳认为,该书提供了反思性批评而非一味回望描述的历史书写新方式,抓住内在规律,提供前瞻思考,凸显历史厚度、理论价值和学术贡献。

北京大学艺术学院教授、副院长李道新认为,该书有非常准确的问题意识,提出很多鲜明和有启发性的观点,构建了新世纪以来中国电影产业的知识体系和价值体系,成为了历史范本。

中国电影报社社长、《当代电影》杂志社社长皇甫宜川,北京电影学院学报主编吴冠平,光明日报文艺部副

主任李春利,中国高校影视学会秘书长、《现代传播》编辑部主任张国涛、《电影艺术》执行主编谭政等结合传媒实践,认为尹鸿此书敏锐把握产业和时代格局通变,在政治、经济、文化、世界、历史、未来格局中,从政策、法规、市场、创作和传播等维度,进行理性研究而非道德化批判,充分肯定高速发展的电影产业并前瞻思考其后坐力。

研讨会充分肯定了中国电影的巨大成就,呼吁用更深入的改革创新来解决发展中的问题;认为产业研究需要宏观视野、历史眼光、批评理性和人文思想,该书辩证体现了尊重电影艺术、市场规律和推动创新发展的重要意识,具有深厚的学术价值、史料价值和教育意义,值得大力传播运用。据中国社会科学出版社文艺与传播中心主任郭晓鸿介绍,该书拉开了“清华新闻传播文丛”的出版序幕,已在京东和当当网等上线。

(何美)